

SAL



instruction manual

**eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití**



XB-8/A



SOMOGYI ELEKTRONIC®

SAL

H

XB-8/A

autós szubcső erősítővel

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket nem szánták csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve tapasztalatlan vagy ismeretlen nem rendelkező személyek általi használatra (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha egy olyan személy felügyeli, vagy tájékoztatja őket a készülék használatát illetően, aki egyben felelős a biztonságukért. Gyermekek esetében ajánlatos a felügyelet, hogy biztosítsák, hogy a gyermekek ne játszanak a termékkel.

Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

• bass-reflex • woofer: \varnothing 200 mm • P_{min}: 120/80 Watt • Z: 4 Ohm • P₁: 50 Watt • f: 25-250 Hz

Alkalmazás

Az erősítővel egybeépített szubcső minden autórádióval összekapcsolható és erőteljes basszus hangzásával jól kiegészíti a jármű eredeti hangrendszerét. A magas jelszintű bemenet (SPK +) bármely jelforrás hangszóró-csatlakozójára köthető, a már meglévő hangszóróval párhuzamosan.

Üzeme helyezés, csatlakoztatás

A bekötést a kezelőpanelen található négy csatlakozóval kell elvégezni. Az SPK + / - csatlakozók az autórádió vagy más jelforrás hangszórójától (erősítőjétől) érkező audio jelet fogadják hangszóróvezetékeken keresztül. Ez a vezeték párhuzamosan köthető a járműbe már beépített hangszóróval. A 12 V / GND csatlakozók a 12 V DC tápfeszültség bekötésére szolgálnak (12 V: pozitív / GND: negatív polaritás).

Minden csatlakoztatást a rendszer áramtalanított állapotban végezzen el! Ügyeljen a megadott polaritásnak megfelelő bekötésre. Mindig a jelforráshoz (autórádió, erősítő) kapott kapcsolási rajz alapján kell eljárni. Ajánlott kábelkeresztmetszet legalább 2 x 0,75 mm². Mielőtt először feszültség alá helyezi a rendszert, ellenőrizze le a bekötések helyességét. A csatlakozások legyenek stabilak és zárlatmentesek, a hangerő-szabályozó (GAIN) pedig álljon minimum pozícióban. A bekapcsolás a tápfeszültség biztosításával történik. Utána óvatosan kezdje el növelni a hangerőt. Ajánlott a jármű biztosítéktáblájáról csatlakoztatni a tápfeszültséget úgy, hogy a jármű indítókulcsának kivételkor ne kapjon tovább feszültséget a szubcső. Ha közvetlenül az akkumulátorról biztosítja a feszültséget, akkor javasolt egy önálló belki kapcsolót (nem tartozék) felszerelni a műszerfalra.

Jelölések

12 V	+12 Volt tápfeszültség a biztosítéktábláról vagy az akkumulátorról
GND	Testelés, a jármű karosszériája
SPK +	Magas jelszintű audio bemenet (+ hangszóró-csatlakozóra)
SPK -	Magas jelszintű audio bemenet (- hangszóró-csatlakozóra)
GAIN	Hangerő-szabályozó

A maximális hangerő

Minden hangszórót be kell jártni a rendeltetészerű használatot megelőzően. Az első 30-50 üzemórán belül csak 50%-os terheléssel működtethető! Bizonyos esetekben előfordulhat torz, gyengébb minőségű hangzás. Ezt okozhatja a nem megfelelő minőségű és/vagy nagyságú bemenő jel. A rendszer maximális hangerője az, amely még jó minőségben, torzításmentesen hallgatható. A hangerő további fokozásával már nem emelkedik a kimenő-teljesítmény, sőt megnő a rendszer torzítása! Ez káros a hangszóróra nézve és meghibásodást okozhat!

Tisztítás

Használon puha, száraz törölkendőt és ecsetet a rendszeres tisztításhoz. Enyhén nedves törölkendővel tisztítsa meg a készülék műanyag részeit. Ne használjon agresszív tisztítószereket! Ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe és a csatlakozókra!

Figyelmeztetések

- Az autó-hifi berendezések beszerelése fontos szakmai ismereteket és tapasztalatokat igényel, amelyekre a leírásban nincs módunk kitérni. Ha szükséges, forduljon szakemberhez, nehogy kárt tegyen a készülékben, illetve a gépjárműben! A szakszerű beszerelés a megbízható működés feltétele.
- Helyezze el biztonságosan - és szükség esetén rögzítse - a terméket a jármű csomagtartójában! Ügyeljen arra, hogy mozgó tárgyak (pl. csomagok) ne érintkezzenek a hangszóróval! A hangszóró könnyen megsérülhet, ne érintse meg kézzel vagy szerszámmal a hangszóró kónuszát és gumi peremét!
- A nem rendeltetészerű üzeme helyezés vagy kezelés a jóllálás megszüntését vonja maga után.
- Ügyeljen a korrekt csatlakoztatásra! A rossz bekötés meghibásodást okozhat. A hangszóró pólusai nem érintkezhetnek egymással, vagy a jármű testelével (negatív potenciáljával)!
- Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha bármilyen hibát észlel, és forduljon szakemberhez! Számos rendellenesség (nincs hang, kellemetlen szag, füst, idegen lárgy a készülékben, stb.) könnyen észlelhető.
- Óvja portól, párától, folyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól!
- Ne érje forrócsőn víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a tetejére!
- Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre!
- Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat!
- Ne végezzen kábelcsatlakoztatást működés közben! Soha ne kapcsolja be vagy ki a rendszert teljesen feltekert hangerőállás mellett! Az ilyenkor előforduló recsenés, vagy egyéb zajlökés azonnali tönkretelheti a hangszórót.
- Az audio rendszer külső zajoktól történő megvédése érdekében az audio kábeleket tartsa távol a táp- és egyéb kábelektől!
- A hangszórók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny termékeket (pl. hitelkártya, magnókazetta, iránytű...)
- A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adatok és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.
- Az esetleges nyomdahiábért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

Hibaelhárítás

Hiba észlelése esetén kapcsolja ki a készüléket! Később próbálja meg visszakapcsolni. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következők jegyzékét. Ez az útmutató segíthet a hiba behatárolásában, ha egyébként a készülék előírás szerint van csatlakoztatva. Szükség esetén forduljon szakemberhez!

Nem szól a hangdoboz

- Az erősítő nem kap tápfeszültséget.
 - Ellenőrizze az erősítő tápellátását, a tápfeszültség meglétét és annak helyes polaritását.
- A bemenet nem megfelelően van csatlakoztatva a jármű hangrendszeréhez.
 - Ellenőrizze a csatlakozókábel esetleges szakadását/zárlatát és a korrekt csatlakoztatást.

Nem megfelelő a hangerő vagy a hangminőség

- Túl alacsony vagy magas a bemenetre kötött audio jelszint.
 - Ellenőrizze a csatlakozókábel bekötését, a jelforrás minőségét és a jel nagyságát.
 - Szükség esetén csökkentse vagy növelje a bemenő jelszintet.



Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!



Ne dobja a terméket a háztartási hulladéka! Élettartama végén helyezze el elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen. Kérés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. Ezzel Ön véd a környezetet, embertársai és a saját egészségét.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC**
H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.sal.hu
Számzási hely: Kína



SOMOGYI ELEKTRONIC

SAL



XB-8/A

amplified sub bass tube

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

After unpacking, please, check the device for possible transport damages. Keep the packaging away from children, if it contains bags or other potentially dangerous components.!

• **bass-reflex • woofer:** $\varnothing 200$ mm • **P_{max}:** 120/80 Watt • **Z:** 4 Ohm • **P_i:** 50 Watt • **f:** 25-250 Hz

Application

This amplified sub bass tube can be connected to any kind of car radio to supplement the vehicle's original stereo system with powerful bass. The high-level input (SPK +/-) can be connected to the speaker outputs of any signal source, in parallel with the existing speakers.

Setup and connections

Connections should be made using the four terminals on the control panel. The **SPK + / -** connectors receive an audio signal from a car radio or other signal source's loudspeaker (amplifier) via speaker cables. This cable can be connected in parallel with the vehicle's original built-in speakers. The **12 V / GND** connectors are used for inputting 12 V DC power (12 V: positive / GND: negative polarity). Only connect or disconnect external equipment when the unit has been powered off. Make sure that the connections are of proper polarity. Always proceed according to the wiring diagram bundled with the signal source (car radio, amplifier). The recommended cable cross-section is at least 2 x 0,75 mm². Check the state of all connections before powering on the system. The connections should be solid and short-circuit-free, and the volume control (GAIN) should be turned to its minimum position. The unit is powered on once a power supply is connected to it. Carefully increase the volume after switching on the power. The power supply should be connected from the vehicle's fuse panel so that the sub bass tube receives no power after the ignition key is removed from the vehicle. If power is being supplied directly from the battery, an independent on/off switch (not included) should be mounted on the dashboard.

Legend

12 V	+12 Volts power from fuse panel or battery
GND	Ground, vehicle chassis
SPK +	High-level audio input (to + speaker connector terminal)
SPK -	High-level audio input (to - speaker connector terminal)
GAIN	Audio volume control

Maximum volume

All speakers must be run in prior to their intended use. In the first 30-50 hours of operation it should only be operated at 50% load. Under certain circumstances you might experience distorted or poor quality sound. This can be caused by an improper and/or too large input signal. The system's maximum volume level is what allows you to listen to it without distortion and in good quality. The output level will not increase any further if the volume is raised even more, only causing additional distortion. This is harmful to the loudspeaker and can lead to malfunction.

Care

Use only a soft, dry cloth and brush to regularly clean the unit. Use a slightly moistened cloth to clean the plastic components of the unit. Do not use any aggressive cleaners. Do not allow any liquid to enter the inside of the unit or the connectors.

Warnings

- The installation of car audio equipment requires special professional skills and experience, which are not dealt with in this manual. Seek professional assistance if necessary to prevent damaging the unit or motor vehicle. Professional installation is crucial to reliable operation.
- Install the product securely – and if necessary, fasten it – in the vehicle's trunk. Ensure that no loose objects such as luggage come into contact with the subwoofer cabinet. The loudspeaker driver can be damaged easily so do not touch the driver cone or rubber surround by hand or tools.
- Improper installation or use will void the warranty.
- Make sure that all connections are made properly. Improper connection can cause malfunction. Do not allow the loudspeaker's terminals to contact each other or the vehicle's negative ground contact (chassis).
- Immediately power off the unit if any malfunction is detected and seek the assistance of a specialist. Many malfunctions (no sound, strange odour, smoke, foreign object inside unit, etc.) can be easily detected.
- Protect the appliance from dust, humidity, liquids, heat, moisture, frost and shock as well as from direct heat and sunlight.
- Do not expose the unit to splashing water and do not place any liquid-filled objects such as cups on top of the unit.
- Do not place any open flame sources such as burning candles on the unit.
- Do not disassemble or modify the unit as this may cause fire, accident or electric shock.
- Do not make any cable connections while the unit is operating. Never turn the system on or off with the volume fully turned up. Any thump or other impulse noise can immediately destroy the speaker driver.
- In order to protect the audio system from outside interference, always lead the audio cables away from the power and other cabling.
- The speaker drivers contain magnets, therefore, do not place sensitive items (such as credit cards, magnetic tapes, compasses, etc.) near them.
- Due to ongoing improvements and development, the specifications and design are subject to change without notice.
- We assume no responsibility for printing errors and apologize if they should occur.

Troubleshooting

Whenever a fault is detected, immediately power off the amplifier. Try switching it on again later. If the problem is persistent, check the following notes. This guide can help in pinpointing errors when the unit has otherwise been connected according to the directions. If required, seek the help of a professional.

No sound coming from loudspeaker

- The amplifier is not receiving any power.
 - Check the amplifier's power supply, whether power exists and whether the polarity is correct.
- The input is not connected properly to the vehicle's audio system.
 - Check the connecting cable and inspect it for fraying/short-circuit and proper connection.

Inadequate volume or sound quality

- The input audio signal level is too low or too high.
 - Check the input cable's connection, the signal source quality and level.
 - Decrease or increase the input signal level if necessary.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



Do not discard with communal waste. At the end of its life, dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. If you have any question or remark in connection with this, contact the seller or local waste management organization. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself.



SOMOGYI ELEKTRONIC®

SAL



XB-8/A

autosubwoofer tuba so zosilňovačom

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytne dohľad alebo ich nepoučí o používaní spotrebiča. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali.

Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

• bass-reflex • woofer: $\varnothing 200$ mm • P_{max}: 120/80 Watt • Z: 4 Ohm • P_r: 50 Watt • f: 25-250 Hz

Použitie

Subwoofer tuba so zabudovaným zosilňovačom sa môže napojiť na všetky autorádia a svojim silným basom výborne doplní pôvodný zvukový systém vozidla. Jeho vysokoúrovňový vstup (SPK +) sa môže napojiť na reproduktorový prípojku akéhokoľvek zdroja signálu, a to súbežne s existujúcim reproduktorom.

Uvedenie do prevádzky, zapojenie

Zapojenie sa má vykonať pomocou štyroch prípojok, ktoré sa nachádzajú na obslužnom paneli. Prípojky SPK + / - prijímajú audio signál z reproduktora (zosilňovača) autorádia alebo iného zdroja signálu cez reproduktorové káble. Tento kábel sa môže súbežne zapojiť so zabudovaným reproduktorom vozidla. Prípojky 12 V / GND slúžia na zapojenie 12 V DC napájania (12 V: pozitívna / GND: negatívna polarita).

Všetky zapojenia systému vykonajte pri vypnutom elektrickom napájaní! Pri zapojení dbajte na správnu polaritu. Postupujte vždy podľa schémy zapojenia zdroja signálu (autorádio, zosilňovač). Odporúčany prierez kábla min. 2 x 0,75 mm². Pred prvým zapnutím systému skontrolujte správnosť zapojení. Zapojenia musia byť stabilné a bezporuchové, regulátor hlasitosti (GAIN) musí byť nastavený na minimum. Po napojení je prístroj zapnutý. Po zapnutí reproduktora opatne zvýšte hlasitosť. Odporúča sa zabezpečiť napájanie z poistkovej skrinky vozidla tak, aby po vytažení štartovacieho kľúča vozidla subwoofer bol odpojený od elekt. prúdu. Keď napájanie je zabezpečené priamo z akumulátora, tak sa odporúča namontovať na palubnú dosku vozidla samostatný vypínač na za/vypnutie (nie je priložená v tv). (nie je priložená v tv).

Označenia

12 V	+12 Volt napájanie z poistkovej skrinky alebo akumulátora
GND	Uzemnenie, karoséria vozidla
SPK +	Vysokoúrovňový audio vstup (+ prípojka reproduktora)
SPK -	Vysokoúrovňový audio vstup (- prípojka reproduktora)
GAIN	Regulátor hlasitosti

Maximálna hlasitosť

Každý reproduktor sa musí zbehať pred pravidelným použitím. V prvých 30–50 hodinách prevádzky smie byť zaťažený len na 50 %! V určitých prípadoch môže nastať skreslenie zvuku alebo nekvalitné ozvenie. Môže to zapríčiniť nekvalitný a/alebo slabý vstupný signál. Maximálna hlasitosť systému je tá, pri ktorej sa dá ešte počuť v dobrej kvalite bez skreslenia.

Zvýšením hlasitosti sa už výstupný výkon nezvyšuje, ale zvyšuje sa len skreslenie systému! Je to veľmi škodlivé na reproduktory a môže to viesť k jeho poškodeniu!

Čistenie

K pravidelnému čisteniu používajte mäkkú, suchú utierku a štetec. Plastové časti prístroja očistite mierne vlhkou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na prípojky nedostala voda!

Upozornenia

- Montáž auto-ehfi zariadení vyžaduje dôležité odborné vedomosti a skúsenosti, ktoré v tomto návode nemáme možnosť uviesť. V prípade potreby obráťte sa na odborníka, aby ste nepoškodili výrobok alebo vozidlo! Profesionálna montáž je podmienkou spoľahlivej prevádzky výrobku.
- Výrobok umiestnite bezpečne – a v prípade potreby upevnite – v kufri auta! Dbajte na to, aby pohybujúce sa predmety (napr. batéria) sa nedotýkali reproduktora! Reproduktor sa môže ľahko poškodiť, nedotýkajte sa kónusu alebo gumového závesu reproduktora!
- Záruka sa nevzťahuje na poškodenia výrobku spôsobené neodborným uvedením do prevádzky a nesprávnou obsluhou.
- Dbajte na správne zapojenie! Nesprávne zapojenie môže spôsobiť poškodenie reproduktora. Póly reproduktora sa nemôžu dotýkať, ani sa dotknúť uzemnenia vozidla (negatívneho potenciálu)!
- Keď zistíte akýkoľvek problém, ihneď vypnite prístroj a obráťte sa na odborníka! Mnoho porúch sa zistí ľahko (nie je zvuk, nepríjemný zápach, dym, cudzí predmet v prístroji atď.).
- Chráňte pred prachom, parou, tekutinou, teplom, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym teplejším alebo silečným žiarením!
- Dbajte na to, aby sa prístroj nesýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár!
- Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku!
- Prístroj nerozoberajte, neperábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom!
- Nevýkonávajte spájanie káblov počas prevádzky! Nikdy nezapínajte/nevypínajte systém pri maximálnej hlasitosti! Vtedy nastávajúci druzg môže spôsobiť poškodenie reproduktorov.
- V záujme ochrany audio systému pred externým hlukom, audio káble treba viesť v istej vzdialenosti od sieťového a ostatného vedenia!
- Reproduktery obsahujú magnety, preto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas ...)
- Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a design výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.
- Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

Riešenie problémov

Pri zistení poruchy treba vypnúť zosilňovač! Neskôr skúste ho ešte raz zapnúť. Ak problém aj naďalej potrvá, prečítajte dôležitý popis porúch. Tento návod môže pomôcť pri odstránení poruchy, ak spotrebič je zapojený podľa predpisov. V prípade potreby sa obráťte na odborníka!

Reprobox nevydáva zvuk

- Zosilňovač nie je napojený.
- Skontrolujte napájanie zosilňovača, existenciu napájania a správnu polaritu.
- Vstup je nevhodne pripojený k zvukovému systému vozidla.
- Skontrolujte pripojenie a prípadný skrat/prerušenie pripojovacieho kábla.

Nevyhovujúca hlasitosť alebo kvalita zvuku

- Úroveň audio signálu, ktorý je pripojený k vstupu, je príliš nízky alebo vysoký.
- Skontrolujte zapojenie pripojovacieho kábla, kvalitu zdroja signálu a silu signálu.
- V prípade potreby znížte alebo zvýšte úroveň vstupného signálu.



Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšej neprerušenej doby môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu! Likvidáciu výrobku prenehajte na to určeným organizáciám. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu. Možný negatívny vplyv elektroodpadu na životné prostredie, a teda aj na naše zdravie, je preto ďalším dôležitým dôvodom, prečo treba zlikvidovať elektroodpad bezpečne a ekologicky.

Distribútor: **Somogyi Electronic Slovensko s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK,
Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.salshop.sk
Krajina pôvodu: Čína



SOMOGYI ELEKTRONIC®

SAL

RO

XB-8/A

tub de bass cu amplificator

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară. Persoanele cu capacitate fizică și intelectuală redusă (inclusiv copii), respectiv persoanele care nu au experiența și cunoștințele necesare, nu vor folosi aparatul fără o supraveghere de natură să asigure o utilizare în deplină siguranță a produsului. În cazul copiilor este recomandat supravegherea ca să se asigure că copiii nu se joacă cu aparatul!

După despachetare asigurați-vă că aparatul nu a suferit deteriorări pe parcursul transportului. Țineți departe copii de ambalaj, dacă conține pungă sau alte componente care pot fi periculoase!

• bass-reflex • woofer: $\varnothing 200$ mm • P_{max}: 120/80 Watt • Z: 4 Ohm • P_r: 50 Watt • f: 25-250 Hz

Utilizare

Tubul de bass care include amplificator poate fi conectat la toate radiourile de mașină, asigurând un sunet de bass puternic ce completează sistemul de sunet original al vehiculului. Intrarea de nivel înalt (SPK +/-) poate fi conectată la mufa difuzor la orice sursă de semnal, în paralel cu difuzorul existent.

Puterea în funcțiune, conectare

Conexiunea trebuie să fie efectuată cu oei patru conectori de pe panoul de control. Conectorii SPK +/- recepționează prin cablul de difuzor, semnale audio care provin de la radioul de mașină sau de la difuzorul (amplificatorul) unei alte surse de semnal.

Acest cablu poate fi conectat în paralel cu difuzorul care este deja încorporat în vehiculul. Conectorii 12 V / GND servesc la legarea tensiunii de alimentare de 12 V DC (polaritate 12 V: pozitivă / GND: negativă).

Realizați toate conexiunile necesare cu sistemul decuplat! Aveți grijă să conectați dispozitivele în maniera corespunzătoare și cu polaritatea corectă. Întotdeauna trebuie procedat conform schiței de conexiuni anexată la sursa de semnal (radio de mașină, amplificator). Secțiunea transversală recomandată a cablului este de minim 2 x 0,75 mm². Înainte de prima punere sub tensiune verificați corectitudinea conexiunilor. Aveți grijă la stabilitatea conexiunilor, verificați să nu existe scurtcircuitul iar volumul (GAIN) să fie reglat la minim. Pornirea se efectuează cu asigurarea puterii de alimentare. După care creșteți nivelul sonor cu grijă. Este recomandat ca în tabloul de siguranță al autovehiculului să se facă astfel conexiunea pentru alimentare încât, la scoaterea cheii din contact, subwooferul să nu mai fie sub tensiune. Dacă tensiunea de alimentare este asigurată direct de pe acumulator, se recomandă montarea pe bord al unui comutator separat de pornire / oprire. (nu este inclus).

Jelölések

12 V	+12 V tensiune de alimentare, de pe panoul de siguranță sau acumulator
GND	Protecția electrică a autovehiculului, caroseria vehiculului
SPK +	Intrare audio de nivel înalt (conector difuzor +)
SPK -	Intrare audio de nivel înalt (conector difuzor -)
GAIN	Reglare volum

Nivelul sonor maxim

Toate difuzoarele trebuie rodite înaintea utilizării aparatului conform destinației sale. În primele 30-50 de ore de funcționare, boxe active pot fi utilizate doar la 50% din puterea lor maximă! În anumite cazuri, sunetul poate fi distorsionat, de o calitate mai proastă. Una dintre cauzele posibile poate fi un amplificator cu o putere prea mică, care în cazul mării nivelului sonor conduce la creșterea distorsiunilor. Nivelul sonor maxim al sistemului este acela în cazul căreia muzica încă mai poate fi auzită în calitate bună, fără distorsiuni.

Mărirea în continuare a volumului nu conduce la creșterea puterii de acumulator, ci dimpotrivă are ca rezultat creșterea distorsiunilor! Acest lucru dăunează difuzorului și poate cauza deteriorarea acestuia!

Curățare

Aparatul se va curăța periodic folosind o cârpă moale, uscată și o pensulă. Curățați părțile din material plastic ale aparatului cu o cârpă ușor înmuiată. Nu folosiți detergenți agresivi! Evitați pătrunderea lichidelor în interiorul aparatului și pe conectoare!

Avertismente

- Instalarea echipamentelor audio auto necesită importante cunoștințe și experiență profesională, pe care nu avem modalitate de a explica în această descriere. Dacă este necesar, contactați un specialist pentru a evita deteriorarea dispozitivului sau a vehiculului! Instalarea corectă este condiția funcționării fiabile.
- Montați produsul în condiții de siguranță – dacă este necesar fixați-l – în portbagajul vehiculului! Aveți grijă ca obiectele care se pot mișca (ex. bagaje) să nu intre în contact cu difuzorul! Difuzorul poate fi deteriorat cu ușurință, nu atingeți cu mâna sau cu unelte conuși și marginea din cauciuc a difuzorului!
- Punerea în funcțiune sau manipularea necorespunzătoare a aparatului atrage după sine anularea garanției.
- Aveți grijă să conectați în mod corect aparatul! Conectarea eronată poate provoca deteriorarea acestuia. Polii difuzorului nu se pot atinge între ele sau cu protecția electrică a autovehiculului (potențialul negativ)!
- Opriți aparatul de îndată ce observați o defecțiune și adresați-Vă unui specialist! O serie de malfuncțiuni (lipsa sunetului, mirosurile neplăcute, fumul, prezența obiectelor străine în aparat etc.) pot fi detectate cu ușurință.
- Feriți aparatul de praf, aburi, lichide, căldură, umezeală, îngheț și șocuri mecanice, precum și de acțiunea directă a radiației termice sau solare!
- Aveți grijă ca aparatul să nu intre în contact cu apă improprie și nici nu așezați obiecte umplute cu lichide de exemplu, pahare deasupra aparatului!
- Nu amplasați surse de flacără deschisă de exemplu, lumânări aprinse deasupra dispozitivului!
- Nu dezasamblați aparatul și nu efectuați modificări asupra acestuia, deoarece intervențiile de acest gen pot provoca incendii și accidente – inclusiv electrocutarea Dv!
- Nu conectați nici un cablu în timpul funcționării! Niciodată nu porniți și nici nu opriți aparatul cu volumul sonor setat la nivel maxim! Părăturile sau șocurile sonore ce apar în asemenea situații pot deteriora în mod instantaneu difuzoarele.
- În scopul protejării sistemului audio de zgomotele externe conduceți cablurile de semnal audio (cât mai) departe de cablurile de alimentare!
- Difuzoarele au în construcția lor magneți. Din acest motiv, nu plasați obiecte susceptibile la magnetizare (de ex. carduri de credit, casele magnetice, compasuri...) în apropierea acestora.
- În caz de dezamplasări permanente a aparatului atătați datele tehnice, cât și designul acestuia se pot modifica fără vreo notificare prealabilă.
- Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar. În cazul eventualei apariții a unei astfel de erori, ne cerem scuză.

Defecțiuni

În cazul apariției unei defecțiuni opriți amplificatorul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare! După un timp, încercați să-l porniți din nou. Dacă problema persistă în continuare, studiați următorul registru al defecțiunilor. Acest îndrumar Vă poate ajuta în identificarea defecțiunilor, dacă de altfel aparatul este conectat în mod corespunzător. În caz de nevoie adresați-Vă unui specialist!

Boxa nu funcționează

- Amplificatorul nu primește putere de alimentare.
 - Verificați alimentarea amplificatorului, existența tensiunii de alimentare, și polaritatea corectă.
- Intrarea nu este conectată în mod corespunzător la sistemul sonor al vehiculului.
 - Verificați eventuala rupere / scurtcircuit al cablului, precum și conectarea corespunzătoare.

Volumul sau calitatea sunetului nu sunt corespunzătoare

- Nivelul semnalului audio legat la intrare este prea redus sau prea mare.
 - Verificați conectarea cablului, calitatea sursei de semnal și mărirea semnalului.
 - Dacă este necesar scădeți sau creșteți nivelul semnalului de intrare.



Pentru prevenirea eventualelor deficiențe de auz nu ascultați dispozitivul timp îndelungat la volum ridicat!



Nu aruncați aparatele nefuncționale în containerele pentru deșeurile menajere! După expirarea duratei de funcționare, duceți aparatul la o stație specializată în colectarea deșeurilor electrice și electronice. Dacă aveți întrebări contactați organizația locală de colectare a deșeurilor. Astfel protejați mediul ambiant, precum și sănătatea dv. și cea a altor persoane.

Distribuitor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.

J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Comuna Gilău, județul Cluj, România, Str. Principală nr. 52.,
Cod poștal: 407310 • Telefon: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro • Țara de origine: China



SOMOGYI ELEKTRONIC®

**XB-8/A**

aktivni sub bas cev za automobil

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu. Ova lica mogu da rukuju ovim proizvodom samo u prisustvu lica odgovornog za ta lica. U slučaju dece preporučuje se konstantan nadzor, da se deca ne bi igrala snjim
 Nakon raspakivanja proverite se dali se proizvod slučajno nije oštetilo u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.!

• bass-reflex • woofer: \varnothing 200 mm • P_{max}: 120/80 Watt • Z: 4 Ohm • P₁: 50 Watt • f: 25-250 Hz

Upotreba

Ovu zvučnu kutiju sa ugrađenim pojačalom moguće je povezati sa svakim auto radijom koji će tako da znatno poboljša niske tonove i oplemeniti zvuk u automobilu. Preko ulaza visokog signala moguće ju je povezati preko postojeće instalacije na bilo koji auto zvučnik (SPK +/-).

Puštanje u rad, povezivanje

Povezivanje treba raditi sa četiri priključka koji se nalaze na kontrolnoj ploči zvučnika. Koristite se priključci **SPK + / -** koji se povezuju sa auto zvučnikom ili drugog izvora signala (pojačala) uspomoc običnih kablova za zvučnike. Ove kablove treba paralelno vezati sa postojećim zvučnicima. Priključci **12 V / GND** služe za napajanje pojačala sa akumulatora 12 V DC (12 V: pozitivni pol / GND: negativni pol).

Povezivanja uvek radite u isključenom stanju! Priklom povezivanja obratite pažnju na pravilan polaritet. Povezivanje uvek treba raditi prema uputstvu koji ste dobili uz auto radio ili pojačalo. Za povezivanje se preporučuje prečnik kabela 2 x 0,75 mm². Pre prvog uključjenja ponovo proverite pravilu povezanost. Priključci treba da su stabilni i bez kratkih spojeva, jačina zvuka neka bude na minimumu (**GAIN**). Uključivanje se vrši postavljanjem osigurača pojačala. Nakon toga postepeno pojačavajte zvuk. Napajanje pojačala treba raditi sa table osigurača automobila tako da nakon vađenja kontakt ključa pojačalo ne dobije napajanje. Ako se odlučite da pojačalo direktno napajate sa akumulatora onda treba postaviti na instrument tablu jedan poseban prekidač kojim se može nezavisno isključivati i uključivati pojačalo (nije u sklopu).

Osobine

12 V	+12 Volt napajanje sa table osigurača ili akumulatora
GND	Masa, sa karoserije vozila
SPK +	Ulaz visokog signala (na + pol zvučnika)
SPK -	Ulaz visokog signala na - pol zvučnika)
GAIN	Podešavanje jačine zvuka

Maksimalna snaga

standardne upotrebe svaki zvučnik mora da se uhoda, u prvih 30-50 radnih sati ne sme se opteretiti sa više od 50% snage! U tom periodu ne pojačavajte na maksimalnu snagu! U pojedinim slučajevima može doći do izobličenja zvuka čemu uzrok može biti preslabo pojačalo gde se u ovom slučaju pojačava izobličenje, uzrok može biti i preveliko pojačalo gde problem predstavlja prejak signal.

Maksimalna snaga će biti ona na kojoj sistem radi još bez izobličenja. Povećavanjem snage se više ne povećava zvučna snaga samo se izobličavanje povećava koje može biti štetno za zvučnike!

Čišćenje

Za čišćenje koristite mekane krpe i četke. Plastične delove možete čistiti vlažnim maramicama. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da nešto ne uciri u uređaj ili da se ne navlaže priključci na uređaju!

Napomene

- Ugradnja audio sistema zahteva znanje i iskustvo, koje ovim uputstvom ne možemo opisati. Radi bezbedne ugradnje obratite se stručnom licu kako ne bi došlo do kvara uređaja. Stručno ugrađen sistem je garant kvaliteta rada i zvuka.
- Uređaj postavite bezbedno – po potrebi je fiksirajte u gepeku vozila! Obratite pažnju da pokretni delovi kao što su paketi ne dodiruju zvučnik! Membrana zvučnika je jako osetljiva ne dodirujte je rukama ili dugim predmetima!
- Kvarovi prouzrokovani nestručnom ugradnjom i nemarnim korišćenjem ne podležu garanciji.
- Obratite pažnju ka korekta povezivanja! Loše povezivanje može da prouzrokuje kvarove. Polove zvučnika ne spajajte kratko!
- Ukoliko se primete neke nepravilnosti pri radu (čudni zvuci, miris, izobličenja...) odmah isključite sistem da bi zaštitili komponente od kvarova, obratite se stručnom licu.
- Štitite ga od direktnog uticaja sunca, prašine i udaraca!
- Štitite je od vode i ne postavljajte je blizu tekućinal!
- Na uređaj ne postavljajte predmete sa otvorenim plamenom (sveće itd.)!
- Ne rastavljajte uređaj i ne prepravljajte je, opasnost od požara i nezgod!
- Ne vršite nikakva povezivanja pri uključenom sistemu, Priklom povezivanja jačina zvuka treba da je na minimalnom položaju, u suprotnom pri uključivanju može da se dese kvarovi na sistemu.
- Radi sprečavanja spoljih uticaja na zvuk, audio kablove sprovodite dalje od napojnih kablova!
- Zvučnici poseduju magnetne koji mogu da oštećuju uređaje i predmete osetljive na magnetna polja (kreditna kartica, audio video kasete, kompas...)
- Zbog konstantnog unapređenja proizvoda mogu da se dese nenajavljene promene u dizajnu i kvalitetu!
- Zbog eventualnih štamparskih grešaka ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

Odklanjanje grešaka

Hiba észlelése eseten kapsolj ki az erdsítól! Nakon malo vremena probajte je ponovo uključiti. Ako problem nije odklonjen proverite sledeći spisak. Ovo uputstvo pomaže u lociranju greške ukoliko je uređaj pravilno povezan. Po potrebi obratite se stručnom licu!

Zvučnik ne radi

- Pojačalo ne dobija napajanje.
 - Proverite napajanje pojačala, proverite pravilan polaritet.
- Ulaz nije pravilno povezan na postojeći audio sistem.
 - Proverite polaritet priključnog kabela, proverite eventualne prekide, pravilno povezivanje, priključke.

Nije odgovarajuća snaga ili kvalitet zvuka

- Ulazni audio signal je prejak ili preslab.
 - Proverite povezivanja, kvalitet i snagu ulaznog signala.
 - Po potrebi podesite nivo ulaznog signala.



Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!



Nakon isteka radnog veka ovog proizvoda, proizvod ne bacajte sa otpadom iz domaćinstva. Elektronski otpad se predaje u reciklažne centre tog tipa. Ovim postupkom štitite okolinu, vaše zdravlje i zdravlje ostalih. U reciklažnim centrima se informišite u prodavnici gde ste ovaj proizvod kupili.

Uvoznik za SRB: **Elementa d.o.o.**
 Jovana Mikića 56, 24000 SUBOTICA, SRBIJA,
 Tel: ++381 (0)24 686 270 • www.elementa.rs
 Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina
 Proizvođač: Somogyi Elektronik Mft.



SOMOGYI ELEKTRONIC®

SAL

SLO

XB-8/A

aktivna sub bas cev za avtomobil

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma neizkušenim osebam vključujoč tudi otroke. Te osebe lahko rokujejo s to napravo samo v prisotnosti osebe odgovorne za njih. V prisotnosti otrok se priporoča konstanten nadzor, da se otroci ne bi igrali z napravo! Pazljivo odstranite embalažo in preverite da se naprava ni poškodovala med transportom. Otroci naj ne bodo prisotni ob embalaži, kajti v njej se lahko še nahajajo nevarni materiali kot so na primer najlonske folije itd.!

• bass-reflex • woofer: $\varnothing 200$ mm • P_{max}: 120/80 Watt • Z: 4 Ohm • P_r: 50 Watt • f: 25-250 Hz

Uporaba

To zvočno skatlo z vgrajenim ojačevalcem je mogoče povezati na vsak avto radio kateri bo tako znatno poboljšal nizke tone in oplenilil zvok v avtomobilu. Preko vhoda visokega signala jo je mogoče povezati preko obstoječe instalacije na kateri koli avto zvočnik (SPK +/-).

Zagon in delovanje, povezovanje

Povezovanje je treba narediti s štirimi priključki kateri se nahajajo na kontrolni plošči zvočnika. Uporabijo se priključki **SPK + / -** kateri se povežejo z avto zvočnikom ali drugim izvorom signala (ojačevalcem) s pomočjo navadnih kablov za zvočnike. Te kabla je treba paralelno vezati z obstoječimi zvočniki. Priključki **12 V / GND** služijo za napajanje ojačevalca z akumulatorja 12 V DC (12 V: pozitivni pol / GND: negativni pol).

Povezovanje vedno izvajajte kadar je naprava izklopljena! Pri povezovanju bodite pozorni na pravilno vstavljen polariteto. Povezovanje vedno izvajajte po navodilu katerega ste dobili priloženega z avto radjem ali ojačevalcem. Za povezovanje se priporoča prečnik kabla 2 x 0,75 mm². Pred prvim vklopom preverite pravilnost povezovanja. Priključki morajo biti stabilni in brez kratkih stikov, jakost zvoka postavite na minimum (**GAIN**). Vkllop se vrši z vstavljanjem varovalke ojačevalca. Po tem postopoma pojačujte zvok. Napajanje ojačevalca mora delovati s table varovalke avtomobila, tako da po odstranitvi kontakta ključa ojačevalac ne dobi napajanja. Če se odločite da ojačevalac direktno napajate z akumulatorja, tedaj je treba postaviti na instrument table eno posebno stikalo, s katerim se lahko neodvisno izključijo ali vključijo ojačevalac (ni priloženo).

Lastnosti

12 V	+12 Volt napajanje s table varovalke ali akumulatorja
GND	Masa, s karoserije vozila
SPK +	Vhod visokega signala (na + pol zvočnika)
SPK -	Vhod visokega signala na - pol zvočnika)
GAIN	Nastavljanje jakosti zvoka

Maksimalna moč

Pred standardno uporabo se mora vsak zvočnik uteči, v prvih 30-50 delovnih urah se ne sme preobremenjevati z več od 50% moči! V tem obdobju ne pojačavajte na maksimalno moč!

Pri večjih močeh v posameznih primerih lahko privede do popačenosti zvoka čemu je vzrok lahko preveliki vhodni signal (premočen ali preslab ojačevalac). Maksimalna moč bo tista pri kateri sistem deluje še brez popačenosti.

S povečevanjem moči se ne povečuje zvočna moč ampak se samo povečuje popačenost kar je lahko škodljivo za zvočnike!

Čiščenje

Čiščenje vršite s finimi krpmi in ščetkami. Plastične dele čistite z vlažnimi krpmi. Ne uporabljajte agresivna sredstva za čiščenje! Bodite pozorni da kaj ne priteče v napravo ali da se ne navlažijo priključki na napravi!

Opombe

- Vgradnja avdio sistema zahteva znanje in izkušnje, katere v tem navodilu ne moremo opisati. Zaradi varne vgradnje se obrnite na strokovno usposobljeno osebo da ne bi prišlo do okvare naprave. Strokovno vgrajen sistem je garancija kvalitetnega delovanja in zvoka.
- Napravo varno postavite – po potrebi jo fiksirajte v prtljžniku vozila! Bodite pozorni da se gibljivi deli kot so naprimer paketi, ne dotikajo zvočnika! Membrana zvočnika je zelo občutljiva, ne dotikajte se je z rokami ali drugimi predmeti!
- Okvare povzročene z nestrokovno vgradnjo in nemarno uporabo niso predmet garancije.
- Bodite pozorni na korektna povezovanja! Slaba povezovanja lahko povzročijo okvare. Pole zvočnika ne spajajte kratko!
- Vkolikor opazite kakšne nepravilnosti pri delovanju (čudni zvoki, vonj, popačenja...) takoj izključite sistem da bi zaščitili komponente pred okvarami, se obrnite na strokovno usposobljeno osebo.
- Napravo zaščitite pred direktnim vplivom sonca, pred prahom in udarci!
- Napravo zaščitite pred vodo in ne postavljajte v bližino tekočin!
- Na napravo ne postavljajte predmete z odprtim plamenom (sveče itd.)!
- Ne razstavljajte napravo in je ne popravljajte, nevarnost požara in nezgod!
- Ne vršite nobenih povezovanj pri vključenem sistemu! Pri povezovanju mora biti jakost zvoka na minimalnem položaju, v nasprotnem lahko pri vključevanju nastanejo okvare na sistemu.
- Zaradi preprečevanja motenj zvoka, napajalne kabla shranjujte daleč od avdio kablov!
- Zvočniki vsebujejo magnetne, ne postavljajte jih blizu predmetov kateri so občutljivi na magnetna polja (kreditne kartice, avdio video kasete, kompasa...)
- Iz razloga konstantnega razvoja in izboljšave kvalitete, se lahko spremembe v karakteristiki in dizajnu zgodijo tudi brez najave!
- Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo in se vnaprej opravičujemo!

Odpiranje napak

Če opazite napako v delovanju, takoj izključite sistem in počakajte malo. Ponovno vključite sistem in preverite ali je napaka tudi dalje prisotna. Vkolikor je napaka tudi dalje prisotna izključite sistem in preverite sledeče parametre kateri pomagajo pri lociranju nastale napake. Vkolikor je sistem pravilno povezan je mogoče potreben nasvet strokovno usposobljene osebe!

Zvočnik ne deluje

- Ojačevalac ne dobi napajanja.
- Preverite napajanje ojačevalca, preverite pravilno polariteto.
- Vhod ni pravilno povezan na obstoječi audio sistem.
- Preverite polariteto priključnega kabla, preverite morebitne nepravilne stike, pravilno povezovanje, priključke.

Ni odgovarjajoče moči ali kvalitete zvoka

- Vhodni audio signal je premočen ali preslab.
- Preverite povezovanja, kvaliteto in moč vhodnega signala.
- Po potrebi nastavite nivo vhodnega signala.



Zaradi preprečevanja poškodbe sluha ne poslušajte dalj časa preglasno glasbo!



Po izteku delovne dobe tega proizvoda, proizvod ne zavrzite z odpadom iz gospodinjstva. Elektronski odpad se predaja v reciklirne centre tega tipa. S tem postopkom ščitite okolico, vaše zdravje in zdravilje ostalih. O reciklirnih centrih se pozanimajte v prodajalni kjer ste ta proizvod kupili.

Distributer za SLO: ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor • Tel.: 05 917 83 22
Fax: 08 386 23 64 • Mail: office@elementa-e.si
www.elementa-e.si • Država porekla: Kitajska



SOMOGYI ELEKTRONIC®

SAL



XB-8/A

subwooferová tuba se zabudovaným zesilovačem do auta

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Tento přístroj mohou takové osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o používání přístroje a pochopily bezpečné spojení s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

Po vybalení se ujistěte o tom, zda nebyl přístroj během přepravy poškozen. Obaly se nesmí dostat do rukou dětem, pokud jsou tvořeny sáčky nebo jinými složkami představujícími potenciální nebezpečí!

• bass-reflex • woofer: \varnothing 200 mm • P_{max}: 120/80 Watt • Z: 4 Ohm • P_r: 50 Watt • f: 25-250 Hz

Použití

Subwooferová tuba se zabudovaným zesilovačem je možné zapojit ke všem typům autorádií, a proto díky svému plnému basovému ozvučení dokonale doplňuje původní audiosystém vozidla. Vysokouřivový vstup (SPK +/-) lze zapojit k jakémukoli zapojení reproduktoru jiného zdroje, paralelně s reproduktorem, který byl zabudován již dříve.

Uvedení do provozu, zapojení

Zapojení provedete pomocí čtyř přípojek umístěných na ovládacím panelu. Vstupy SPK + / - přijímají audiosignály vysílané autorádiem nebo reproduktorem jiného zdroje (zesilovačem) prostřednictvím kabelu reproduktoru. Tento kabel lze zapojit paralelně s reproduktorem, který byl do automobilu zabudován již dříve. Přípojky 12 V / GND slouží k zapojení napájecího napětí 12 V DC (12 V: pozitivní / GND: negativní polarita).

Všecká zapojení zapojujete výhradně ve stavu, když je systém odpojen od elektrické sítě! Při zapojování dbejte na dodržení správné polarit. Vždy postupujte podle schématu, který je dodáván společně s daným zařízením (autorádio, zesilovač). Doporučený kabel by měl mít průřez alespoň 2 x 0,75 mm². Předtím, než do systému poprvé zapojíte napětí, zkontrolujte správnost všech zapojení. Zapojení musí být stabilní a nezkrátová, regulátor nastavení zvuku (GAIN) musí být nastaven na minimální pozici. Zařízení uvedete do provozu poté, kdy je zajištěno napájecí napětí. Po zapnutí začněte opatrně zvyšovat hlasitost. Doporučujeme napájecí napětí dodávat z pojistkového panelu takovým způsobem, aby při vjmutí startovacího klíče z vozidla subwooferová tuba byla odpojena od zdroje napětí. Je-li napětí dodáváno bezprostředně z akumulátoru, pak se doporučuje na přístrojovou desku vozidla zabudovat samostatný spínač / vypínač (není součástí příslušenství).

Označení

12 V	napětí +12 voltů z pojistkového panelu nebo z akumulátoru
GND	uzemnění, karoserie vozidla
SPK +	vysokouřivový audio vstup (k připojení reproduktoru +)
SPK -	vysokouřivový audio vstup (k připojení reproduktoru -)
GAIN	nastavení hlasitosti

Maximální hlasitost

Každý reproduktor musí být před pravidelným používáním tzv. zaběhnutý. V prvních 30-50 hodinách provozu je dovoleno reproduktory používat pouze při 50% výkonu! V některých případech může být zvuk zkreslený a nekvalitní. To může být způsobeno takovými vstupními signály, které nedosahují odpovídající kvality a/nebo nedosahují požadované intenzity. Maximální stupeň hlasitosti systému je takový, při kterém je zvuk slyšitelný ještě v dobré kvalitě, bez zkreslení.

Dalším nastavením stupně hlasitosti se výstupní výkon již nezvyšuje, naopak stoupá efekt zkreslení! To má na reproduktory škodlivý vliv a může to způsobit i jejich poškození!

Čištění

K pravidelnému čištění používejte měkkou, suchou utěrku a štětec. Plastové části přístroje čistěte mírně navhčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí přístroje ani do přípojek nesmí vniknout žádná tekutina!

Bezpečnostní upozornění

- Montáž auto-hifi zařízení vyžaduje značné odborné znalosti a zkušenosti, které v rozsahu daném tímto návodem nelze detailně uvádět. Je-li to nutné, kontaktujte odborníka, abyste nezpůsobili poškození přístroje nebo závadu na vozidle! Odborná montáž je podmínkou spolehlivého provozování přístroje.
- Zařízení umístěte bezpečně – a bude-li to nutné, tak stabilně připevňte – do zavazadlového prostoru vozidla! Dbejte na to, aby se předměty nezajištěné proti možnosti pohybu za jízdy (např. zavazadla) nedostávaly do kontaktu s reproduktory! Reproduktor se může snadno poškodit, konus a pryžových okrajů reproduktoru se nikdy nedotýkejte rukama ani žádnými předměty!
- Na závady způsobené nesprávným uvedením do provozu nebo neodborným zacházením nelze uplatnit záruku.
- Vmňte pozornost správnému zapojení! Chybné zapojení může způsobit závadu. Póly reproduktoru se nesmí vzájemně dotýkat, ani nesmí být v kontaktu s uzemněním vozidla (s negativním potenciálem)!
- Jestliže zjistíte jakoukoli závadu, přístroj okamžitě vypněte a kontaktujte odborníka! Mnohé anomálie (není slyšet zvuk, nepříjemný zápach, kouř, cizí předmět v přístroji, apod.) jsou velmi snadno rozpoznatelné.
- Čraňte před prachem, párou, tekutinami, teplem, vlhkostí, mrazem a nárazy, dále před bezprostředním vlivem sálajícího tepla nebo slunečního záření!
- Zařízení nesmí být vystaveno působení stříkající vody, na zařízení nikdy nepokládejte předměty naplněné vodou, např. plnou sklenici!
- Na zařízení je přesně zakázáno umisťovat zdroje otevřeného ohně, např. hořící svíčku!
- Přístroj nerozebírejte, ani neprovádějte žádné úpravy přístroje, protože byste tak mohli způsobit požár, přivodit si úraz nebo zášah elektrickým proudem!
- Nikdy nezapojte kabely, jestliže je přístroj v provozním režimu! Systém nikdy nezapínejte ani nevypínejte při hlasitosti nastavené na maximální hodnotu! Šum nebo jiné zvukové nárazy by totiž mohly způsobit okamžitě poškození reproduktoru.
- Abyste audiosystém ochránili před vnějšími zvuky, vedte audiokabely v odpovídající vzdálenosti od síťových a jiných kabelů!
- Reproduktory obsahují magnety, a proto neumisťujte do blízkosti reproduktoru předměty citlivé na magnety (např. platební karty, magnetofonové kazety, kompas...)
- V důsledku plynného vývoje mohou bez předcházejícího oznámení nastat změny týkající se technických parametrů a designu.
- Neneseme odpovědnost za případné chyby v tisku a za tyto se předem omlouváme.

Odstranění závad

V případě zjištění závady zesilovač okamžitě vypněte! Pokuste se zesilovač zapnout později. Jestliže bude problém přetrvávat i nadále, prostudujte si níže uvedený přehled možných závad. Tímto pokyny mohou usnadnit identifikaci možné závady v případě, že zařízení je zapojeno podle předpisu. Bude-li to nutné, kontaktujte odborníka!

Reproduktor nevydává žádný zvuk

- K zesilovači není dodáváno napájecí napětí.
 - Zkontrolujte zdroj napájení, napětí a správnou polaritu zesilovače.
- Vstup není správně zapojen k audiosystému vozidla.
 - Zkontrolujte případné přetržení/zkrat a správné zapojení přívodního kabelu.

Hlasitost nebo kvalita zvuku není odpovídající

- Úroveň audiosignálu zapojeného k výstupu je příliš nízká nebo vysoká.
 - Zkontrolujte zapojení přívodního kabelu, kvalitu zdroje signálu a sílu signálu.
 - Bude-li to nutné, snižte nebo zvýšte úroveň vstupního signálu.



Abyste předešli případnému poškození sluchu, neposlouchejte po delší dobu při zvýšené hlasitosti.



Výrobek nevyhazujte s domovním odpadem! Po skončení jeho životnosti jej odevzdejte na místě pro sběr elektronického odpadu! Případné dotazy zodpoví prodejce nebo místní organizace pro sběr odpadu. Tímto chráníte životní prostředí a zdraví své i spoluobčanů.

Made for Europe



SOMOGYI ELEKTRONIC®